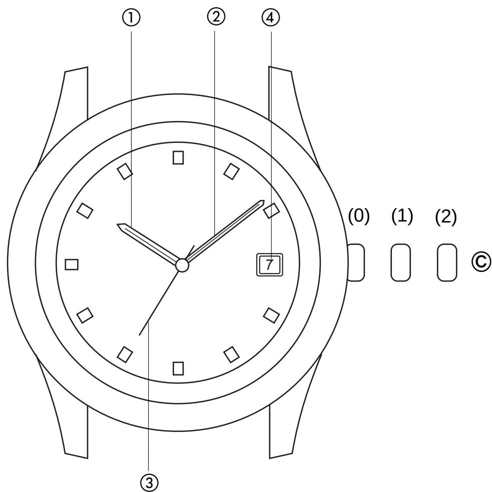


TIME AUTOMATIC
8205 - 8215


①
②
④
(0)
(1)
(2)
7
©
③

When reading this instruction booklet, keep the watch diagram on the left unfolded and in full view. The symbols (A, B, etc.) on the diagram are those referred to in the section describing the operating instructions.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, gardez le schéma d'illustration de la montre ci-contre ouvert et bien en vue. Les symboles (A, B, etc.) utilisés dans les différents chapitres du mode d'emploi correspondent à ceux indiqués sur ce schéma.

Zur Lektüre dieser Gebrauchsanleitung sollten Sie die nebenstehend gezeigte Übersichtsdarstellung der Uhr ausklappen und im Blick behalten. Die in den einzelnen Abschnitten der Gebrauchsanleitung verwendeten Zeichen (A, B, usw.) entsprechen den Kennzeichnungen in dieser Übersicht.

Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere lo schema illustrativo dell’orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli (A, B, ecc.) usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema.

Mientras lee este manual de instrucciones, mantenga el esquema ilustrativo del reloj aquí presentado al lado izquierdo, abierto y bien visible. Los símbolos (A, B, etc.) utilizados en las secciones de instrucciones sobre el funcionamiento, corresponden a los que se utilizan en este esquema.

**Thank you very much for purchasing a BREIL WATCH. To ensure its correct use, please read these instructions carefully.
In order to be able to make full use of the guarantee service (subject to the guarantee terms), please ensure that the Breil international guarantee card is supplied with the watch at the time of purchase.**

***Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en achetant une montre BREIL. En vue d'une utilisation correcte de celle-ci, lire attentivement les instructions contenues dans ce livret.
Lors de l'achat, contrôlez que la montre soit accompagnée de la garantie qui devra être présentée pour obtenir les prestations qui y sont décrites.***

**Wir danken Ihnen für das Vertrauen, daß Sie uns mit dem Kauf einer BREIL Uhr erwiesen haben. Damit Sie Ihre Uhr immer einwandfrei gebrauchen können, möchten wir Sie bitten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen gewissenhaft zu lesen.
Beim Kauf sollten Sie kontrollieren, ob Ihnen zusammen mit der Uhr auch die Garantiekarte ausgehändigt wurde, denn diese Karte müssen Sie vorlegen, um die darin genannten Leistungen in Anspruch nehmen zu können.**

***Vi ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un orologio BREIL.
Per un corretto uso dello stesso, Vi preghiamo leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto.
Al momento dell'acquisto controllate che insieme all'orologio Vi venga fornita anche la garanzia, da presentare per ottenere le prestazioni in essa descritte.***

**Le agradecemos su preferencia por un reloj BREIL. Para poder utilizar correctamente el reloj, le rogamos leer atentamente las instrucciones contenidas en este folleto.
Al comprarlo, controle que junto al reloj le sea entregada la garantía que debe ser presentada para obtener los servicios que en la misma se describen.**

GB

CONTENTS

A MAIN COMPONENTS

① Hour hand

② Minute hand

③ Second hand

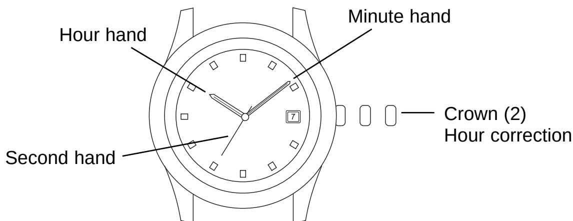
④ Date

© Crown

Features

The Cal. 8205 (date/day) and 8215 (date) are typical automatic winding mechanisms which reliably follow even slight movement of the user's arm.

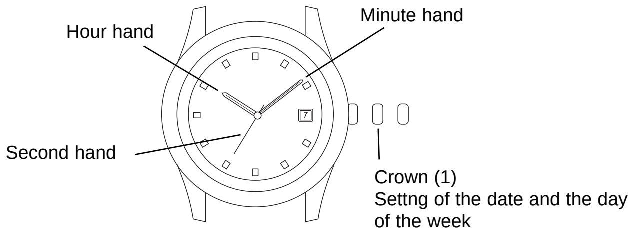
B SETTING THE TIME



[Setting the time]

1. Unscrew the crown ©.
2. Stop the second hand at “0” by pulling out the crown © to position (2).
3. Turn the crown clockwise to adjust the hands to the correct time.
4. Restart the watch by pushing the crown © back to position (0).

C SETTING THE DATE AND THE DAY OF THE WEEK



[Setting the date]

1. Pull out the crown © to position (1).
2. Rotate the crown counter clockwise until the required date appears.
3. Put the crown © back to position (0).

[Setting the day of the week]
(some models only)

1. Pull out the crown © to position (1).
2. Rotate the crown clockwise until the required day appears.
3. Put the crown © back to position (0).

D PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION

Indication			Use	
Degree of water resistance	Dial	Case	Spray, sweat, light rain, washing, etc.	Swimming, etc.
A	-	-	**NO**	**NO**
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	**YES**	**NO**
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	**YES**	**YES**
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	**YES**	**YES**
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) or more	WATER RESISTANT	**YES**	**YES**
"WATER RESISTANT" may sometimes be abbreviated to "WATER RESIST"				

- In order to prevent water coming into contact with the internal mechanism, never pull the crown out when the watch is wet.
- If any watches designed for sportswear or use in water come into contact with salt water or heavy sweating, they should be rinsed in fresh water and dried thoroughly.

in water			
Skin-diving	Scuba diving	Water-resistance characteristics
NO	NO	No water resistant. Must be kept away from water and moisture
NO	NO	Average water resistance. Can withstand spray, sweat, light rain, washing, etc. during daily use
NO	NO	Can be worn while swimming but not diving
YES	NO	Suitable for skin-diving.
YES	YES	Suitable for scuba diving.
* Always keep the crown in its normal position.	* Full tighten crown screw lock.	

- Contact with water may cause a deterioration in the quality of some leather straps.
- As internal parts of the watch can retain moisture, when the outside temperature is lower than the inside, the watch glass may mist-up.
  This phenomenon is purely temporary and should not create any problems. However, if it persists for any length of time, the watch should be checked by the shop where it was purchased or by the nearest Authorised Service Centre.

Temperature
Do not leave the watch exposed to direct sunlight or temperature extremes for long periods of time.
Long exposure, in fact, may adversely affect the operation of the watch and actually shorten battery life, causing it to gain or lose time and affect its other functions.

Impact
This watch can withstand normal everyday impacts and shocks and those normally imparted by non-contact sports. Serious damage, however, may result if the watch is dropped or subjected to severe shock.

Magnetic fields
This watch is antimagnetic up to 60 gauss, and is therefore not affected by magnetic fields produced by normal domestic appliances. If used near strong magnetic fields, its operation may be temporarily affected.

Chemicals and gases
Avoid wearing the watch in the presence of strong gases or chemical substances. Parts of the watch may discolour, dissolve or even break if brought into contact with benzol or petroleum based products such as solvents, thinners, detergent, adhesives etc.
Pay special attention to avoiding contact with chemicals.
The watch case and strap may discolour if they come into contact with mercury from a broken thermometer or other equipment.

Keeping the watch clean

Use an absorbent soft cloth to clean off any dirt or damp from the watch glass. Wearing the watch when the strap or back of the case is dirty can cause skin irritation.

Cleaning the watch strap:

- *Metal bands:* use a toothbrush and soapy warm to wash the dirt off.
- *Plastic or rubber straps:* wash with water. Do not use solvents.
- *Leather straps:* gently rub the face of the strap using a soft dry cloth. Clean the opposite side with a cloth and alcohol.

Periodic inspection

In order to guarantee long trouble-free operation, it is advisable to have the watch checked by an Authorised Assistance Centre once every two years.

E TECHNICAL DATA

Model:	8215 - 8205
Type:	automatic winding mechanism
Accuracy:	± 20 seconds per day
Vibrations:	21,600 per hour
Time:	hours, minutes, seconds
Day/date:	day indicator and calendar

- In order to improve the product, the technical specifications may be modified without prior notice

F

INDEX

A PRINCIPAUX ELEMENTS

① Aiguille des heures

② Aiguille des minutes

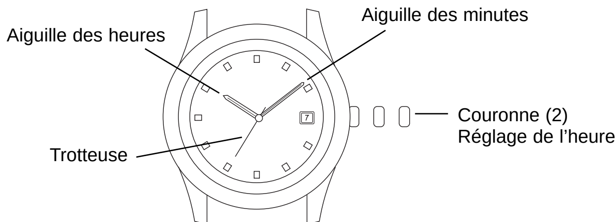
③ Trotteuse

④ Date

© Couronne

Caractéristiques
Les calibres 8205 (jour/date) et 8215 (uniquement date) sont de type automatique et permettent de remonter la montre grâce au mouvement du bras.

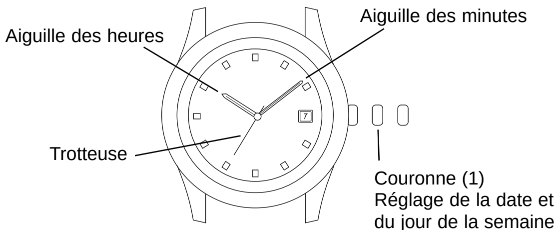
B REGLAGE DE L’HEURE



[Réglage de l’heure]

1. Dévisser la couronne ©.
2. Extraire entièrement la couronne (2) et bloquer la trotteuse sur “0”.
3. Tourner la couronne dans le sens rétrograde pour mettre les aiguilles à l’heure voulue.
4. Remettre la couronne dans sa position d’origine (0).

C REGLAGE DE LA DATE ET DU JOUR DE LA SEMAINE



[Réglage de la date]

1. Extraire la couronne © et la mettre sur (1).
2. Tourner la couronne dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour visualiser la date voulue.
3. Remettre la couronne © dans sa position d'origine (0).

[Réglage du jour de la semaine]
(pour les modèles qui disposent de cette fonction)

1. Extraire la couronne © et la mettre sur (1).
2. Tourner le remontoir dans le sens rétrograde pour visualiser le jour voulu.
3. Remettre la couronne © dans sa position d'origine (0).

D PRECAUTIONS D’UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES

Indicacion			Utilisation	
Niveau d’étanchéité	Cadran	Boîtier	Eclaboussure, sueur, pluie légère, ablutions, etc.	Natation etc.
A	-	-	**NON**	**NON**
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	**OUI**	**NON**
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	**OUI**	**OUI**
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	**OUI**	**OUI**
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) ou plus	WATER RESISTANT	**OUI**	**OUI**
L’indication “WATER RESISTANT” (étanche) peut parfois être abrégée en “WATER RESIST”.				

- Pour éviter que l’eau n’entre dans les mécanismes intérieurs de la montre, la couronne ne doit jamais être extraite et les boutons ne doivent jamais être enfoncés quand la montre est mouillée ou plongée dans l’eau (sauf en cas d’autres spécifications).
- Si les montres conçues pour le sport ou pour fonctionner sous l’eau sont exposées à l’eau salée, ou à une sueur abondante, elles doivent être rincées à l’eau douce puis complètement essuyées.

sous l'eau		
Immersion	Immersion en profondeur	Caractéristiques d'étanchéité
NON	**NON**	Non étanche. Doit être protégées de l'eau et de l'humidité.
NON	**NON**	Etanchéité normale. Résiste aux éclaboussures, à la sueur, à la pluie légère, aux ablutions, etc. pendant l'utilisation quotidienne.
NON	**NON**	Utilisation possible pendant la natation.
OUI	**NON**	Adaptée à la plongée peu profonde.
OUI	**OUI**	Adaptée à la plongée en profondeur.
* Toujours placer le remontoir dans sa position normale.		* Serrer complètement la vis de la couronne.

- Dans certains cas, l'eau peut provoquer un endommagement de la qualité de certains bracelets en cuir.
- Les parties internes de la montre peuvent retenir l'humidité quand la température externe est plus basse de celle interne et le verre du cadran peut parfois s'embuer. Si le phénomène est momentané, cela ne crée aucun problème, mais s'il persiste dans le temps, il faut informer le revendeur de la montre ou le Centre d'Assistance Autorisé le plus proche.

Température
Ne pas laisser la montre exposée aux rayons directs du soleil ou dans des endroits extrêmement chauds ou extrêmement froids pendant une longue période. Cela pourrait en effet provoquer un mauvais fonctionnement de la montre ou réduire la durée de la pile, ou encore un ralentissement ou une accélération de la montre et des conséquences sur les autres fonctions.

Chocs
Cette montre peut supporter les chocs et les secousses qui ont lieu normalement pendant l'utilisation quotidienne et lors de la pratique de sports ne comportant pas de contact directs. Si la montre tombe par terre ou est soumise à des chocs très forts, elle peut être endommagée ou mal fonctionner.

Champs magnétiques
Cette montre est anti-magnétique jusqu'à 60 Gauss et n'est donc pas influencée par les champs magnétiques produites par les appareils électroménagers normaux.
Si elle est utilisée près des champs magnétiques très forts, ses fonctions peuvent momentanément être altérées.

Substances chimiques et gaz
Ne pas porter la montre en présence de substances chimiques fortes ou de gaz. Si la montre entre en contact avec des solvents, comme le benzène, ou avec des produits contenants des substances telles que essence, cires, détergents, adhesifs, ses pièces peuvent se décolorer, se dissoudre ou se rompre. Faire particulierment attention à éviter les substances chimiques. Le boîtier de la montre et le bracelet peuvent se décolorer s'ils entrent en contact avec le mercure d'un thermomètre cassé ou de toute autre provenance.

Maintenir la montre propre

Frotter avec un chiffon doux et absorbant la terre et l'humidité sur le verre de la montre.

Si la montre est portée quand l'arrière du boîtier et le bracelet sont sales, cela peut provoquer une irritacion cutanée car ils sont en contact direct avec la peau.

Comment nettoyer le bracelet:

- *Bracelet en métal: laver les endroits sales avec une brosse à dents mouillée avec de l'eau tiède savonneuse.*
- *Bracelet en plastique ou en caoutchouc: laver à l'eau. Ne pas utiliser de solvants*.
- *Bracelets en cuir: frotter délicatement sur le côté extérieure avec un chiffon doux et sec. Pour le nettayage du côté opposée, utiliser un chiffon humidifié avec de l'alcohol*.

Inspection périodique

Nous recommendons de faire contrôler la montre par un Centre d'Assistance Autorisé une fois tout les deux ans pour assurer une utilisation prolongée et sans problèmes.

E DONNEES TECHNIQUES

Calibre:	8215 - 8205
Type:	mécanisme à remontage automatique
Retard ou avance:	± 20 secondes par jour
Alternances:	21,600 à l’heure
Heure:	aiguilles des heures, des minutes et trotteuse
Jour/date:	cadran du jour et de la date

- Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis dans le but d’améliorer constamment le produit.

D

INHALTSVERZEICHNIS

A HAUPTBESTANDTEILE

① Stundenzeiger

② Minutenzeiger

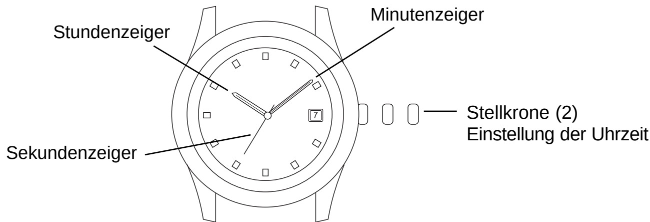
③ Sekundenzeiger

④ Datum

© Stellkrone

Eigenschaften
Die Kaliber 8305 (Tag/Datum) und 8215 (nur Tag) verfügen über Automatikmechanismus und ermöglichen des Aufziehen der Uhr über die einfache Armbewegung.

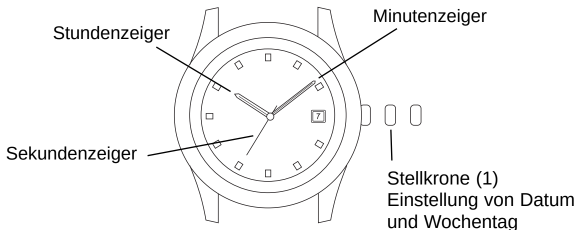
B EINSTELLUNG DER UHRZEIT



[Einstellung der Uhrzeit]

1. Die Stellkrone © lösen.
2. Die Stellkrone vollständig herausziehen (2) und den Sekundenzeiger in der Stellung "0" sperren.
3. Die Stellkrone im Uhrzeigersinn drehen, um die Zeiger auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.
4. Die Stellkrone in Normalstellung zurücksetzen (0).

C EINSTELLUNG VON DATUM UND WOCHENTAG



[Einstellung des Datums]

1. Die Stellkrone © herausziehen und in die Stellung (1) setzen.
2. Die Stellkrone gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das gewünschte Datum angezeigt wird.
3. Die Stellkrone © in Normalstellung zurücksetzen (0).

[Einstellung des Wochentags]
(für Modelle mit dieser Funktion)

1. Die Stellkrone © herausziehen und in die Stellung (1) setzen.
2. Die Stellkrone im Uhrzeigersinn drehen, bis der gewünschte Tag angezeigt wird.
3. Die Stellkrone © in Normalstellung zurücksetzen (0).

D HINWEISE ZUM TRAGEN DER UHR

Angabe			Gebrauch	
Wasser-dichtheit	Ziffernblatt	Gehäuse	Spritzwasser, Schweifl, leichter regen, Waschen, usw.	Schwimmen usw.
A	-	-	**NEIN**	**NEIN**
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	**JA**	**NEIN**
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	**JA**	**JA**
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	**JA**	**JA**
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) oder mehr	WATER RESISTANT	**JA**	**JA**

Die Angabe “WATER RESISTANT” (wasserdicht) wird gelegentlich als “WATER RESIST” abgekürzt.

- Damit kein Wasser in die inneren Uhrmechanismen gelangt, darf man die Krone niemals abziehen und auch nicht auf die Knöpfe drücken, wenn die Uhr naß ist oder sich im Wasser befindet (wenn nicht anders angegeben).
- Uhren, die für Sportaktivitäten oder zum Tauchen geeignet sind, muß man bei Kontakt mit Salzwasser oder viel Körperschweiß nach dem Gebrauch mit Süßwasser abwaschen und anschließend vollständig abtrocknen.

in Wasser		
Tauchen	Tieftauchen	Dichtheit
NEIN	**NEIN**	Nicht wasserdicht. Vor Wasser und Feuchte schützen.
NEIN	**NEIN**	Normal wasserdicht. Widersteht Spritzwasser, Schweib, leichtem Regen, Waschen usw. Im täglichen Gebrauch.
NEIN	**NEIN**	Kann zum Schwimmen eingesetzt werden, zum Tauchen nicht empfhlen.
JA	**NEIN**	Zum Tauchen ohne Flaschen geeignet.
JA	**JA**	Zum Tieftauchen geeignet
* Bringen Sie die Stellkrone immer in ihre Normalstellung.		* Ziehen Sie dei Schraube der Stellkrone vollständig fest.

- Wasser kann in einigen Fällen eine Qualitätsminderung der Lederbänder bewirken.
- Die inneren Bauteile der Uhr können Feuchtigkeit enthalten. Wenn die Außentemperatur niedriger als die Innentemperatur ist, kann das Glas über dem Ziffernblatt beschlagen.
  Wenn diese Erscheinung nur kurz anhält, ist sie nicht von Bedeutung. Sollte Sie dagegen länger andauren, so sollten Sie das Problem Ihrem Fachhändler, bei dem sie die Uhr gefaukt haben, oder dem nächsten Kundendienst mitteilen.

Temperatur
Setzen Sie die Uhr nie längerer Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie nicht an besonders heißen oder kalten Orten ab.
Dies kann die Funktionsweise der Uhr beeinträchtigen und die Lebensdauer der Batterie verkürzen, was einen schnelleren oder langsameren Lauf der Uhr bewirkt und auch Auswirkungen auf ihre sonstige Funktionen hat.

Stoßfestigkeit
Diese Uhr widersteht allen Stößen und Schlägen, die bei normalem täglichem Gebrauch oder Sportarten ohne direkten Körperkontakt.
Falls die Uhr hingegen auf den Boden fällt oder sehr schweren Stößen ausgesetzt wird, kann sie Uhr Schaden nehmen und ihre Funktionweise beeinträchtigt werden sein.

Elektrostatische Aufladung
Die in der Uhr verwendeten integrierten Schaltkreise reagieren empfindlich auf elektrostatische Aufladung. Wird die Uhr einen starken elektrischen Feld ausgesetzt, kann die Zeitanzeige an Genauigkeit verlieren.

Chemikalien und Gase
Tragen Sie die Uhr nicht in Räumen, in denen aggressive chemische Substanzen oder Gase vorhanden sind. Kommt die Uhr mit Lösungsmitten wie Benzol oder chemischen Substanzen wie Benzin, Poliermittel, Waschflüssigkeiten oder Klebstoffen in Berührung, können ihre Komponenten entfärben, sich auflösen oder zerbrechen.
Achten Sie besonders darauf, daß Sie Chemikalien meiden.
Gehäuse und Armband der Uhr können entfärben, wenn sie z. B. mit dem Quecksilber eines zerbrochenen Thermometers in Berührung kommen.

Sauberkeit der Uhr

Reinigen Sie das Uhrglas mit einem weichen, saugfähigen Tuch von Staub und Feuchtigkeit. Wenn die Uhr mit verschmutztem Gehäuseboden und Band anlegen, kann dies an den Berührungsstellen zu Hautreizungen führen.

Reinigung des Armbandes:

- *Metallband:* Die verschmutzen Stellen mit einer Zahnbürste und lauwarmer Seifenlauge waschen.
- *Kunststoff- oder Gummiband:* Mit Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- *Lederband:* Die Außenseite leicht mit einem weichen und trockenen Tuch abreiben. Zur Reininung der Innenseite ein mit Alkohol angefeuchtetes Tuch verwenden.

Regelmäßige Inspektion:

Wir raten Ihnen, die Uhr alle ein bis zwei Jahre von einen autorisierten Kundendienst überprüfen zu lassen. Dies sichert eine langjährige Benutzung der Uhr, ohne daß Funktionsstörungen auftreten.

E TECHNISCHE DATEN

Kaliber:	8215 - 8205
Typ:	Mechanismus mit Automatikaufzug
Verlust oder Gewinn:	± 20 Sekunden pro Tag
Wechsel:	21,600 pro Stunde
Uhrzeit:	Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger
Wochentag/Datum:	Anzeige für Tag und Datum

- Die technischen Daten können ohne Vorankündigung zwecks kontinuierlicher Produktverbesserung Änderungen unterliegen.

I

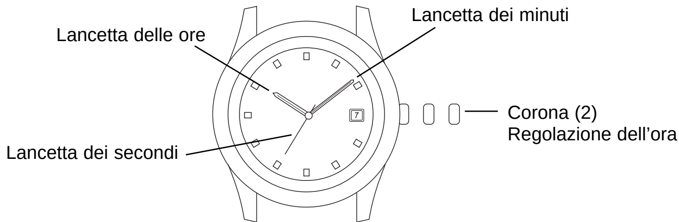
INDICE

A COMPONENTI PRINCIPALI

① Lancetta delle ore
② Lancetta dei minuti
③ Lancetta dei secondi
④ Data
© Corona

Caratteristiche
Il calibro 8205 (giorno/data) e 8215 (solo data) sono di tipo automatico e consentono di ricaricare l’orologio tramite il movimento del braccio.

B REGOLAZIONE DELL'ORA

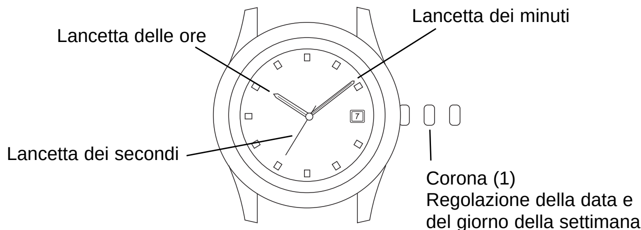


[Regolazione dell'ora]

1. Svitare la corona ©.
2. Estrarre completamente la corona (2) e bloccare la lancetta dei secondi in posizione "0".
3. Ruotare la corona in senso orario per regolare le lancette sull'ora desiderata.
4. Riportare la corona in posizione normale (0).

C

REGOLAZIONE DELLA DATA E DEL GIORNO DELLA SETTIMANA



[Regolazione della data]

1. Estrarre la corona © e portarla in posizione (1).
2. Ruotare la corona in senso antiorario fino a visualizzare la data desiderata.
3. Riportare la corona © in posizione normale (0).

[Regolazione del giorno della settimana]
(per i modelli dotati di questa funzione)

1. Estrarre la corona © e portarla in posizione (1).
2. Ruotare la corona in senso orario fino a visualizzare il giorno desiderato.
3. Riportare la corona © in posizione normale (0).

D PRECAUZIONI PER L’USO E NOTIZIE UTILI

Indicazione			Uso	
Grado di impermeabilità	Quadrante	Cassa	Spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzione, ecc.	Nuoto ecc.
A	-	-	**NO**	**NO**
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**NO**
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) e oltre	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
L’indicazione “WATER RESISTANT” (impermeabile) può essere a volte abbreviata in “WATER RESIST”.				

- Per evitare che l’acqua entri nei meccanismi interni dell’orologio, la corona non deve essere mai estratta ed i pulsanti premuti quando l’orologio è bagnato o immerso in acqua (salvo diversamente specificato).
- Se gli orologi che sono stati concepiti per lo sport o per funzionare in acqua vengono esposti all’acqua salata o ad abbondante sudore, devono essere risciacquati con acqua dolce e quindi completamente asciugati.

in acqua		
Immersione	Immersione in profondità	Caratteristiche di impermeabilità
NO	**NO**	Non impermeabile. Va protetto da acqua e umidità
NO	**NO**	Impermeabilità normale. Resiste a spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzioni ecc. durante l'uso quotidiano.
NO	**NO**	Utilizzabile durante il nuoto ma sconsigliato per immersioni.
SI	**NO**	Adatto ad immersioni poco impegnative.
SI	**SI**	Adatto a tutte le immersioni.
* Portare sempre la corona nella sua posizione normale.		* Stringere del tutto la vite della corona.

- L'acqua può in taluni casi provocare un deterioramento della qualità di alcuni cinturini in cuoio.
- Le parti interne dell'orologio possono trattenere umidità, quando la temperatura esterna è più bassa di quella interna, il vetro del quadrante a volte può appannarsi. Se il fenomeno è momentaneo, ciò non crea alcun problema, ma se invece perdura a lungo, occorre far presente il problema al negoziante presso cui l'orologio è stato acquistato o al Centro Assistenza Autorizzato più vicino.

Temperatura
Non lasciare l'orologio sotto i raggi diretti del sole o in luoghi estremamente caldi o estremamente freddi per un lungo periodo di tempo.
Ciò potrebbe infatti creare degli inconvenienti al funzionamento dell'orologio ed accorciare la durata della batteria, provocando anche un rallentamento o un'accelerazione dell'orologio e conseguenze sulle altre funzioni.

Urti
Questo orologio può sopportare gli urti e gli scossoni che normalmente avvengono durante l'uso quotidiano ed anche quando si pratichino sport in cui non ci sia contatto diretto, quali golf e baseball. Se l'orologio cade per terra o riceve colpi molto forti, può subire danni o guasti al funzionamento.

Campi magnetici
Questo orologio è antimagnetico fino a 60 gauss e quindi non viene influenzato dai campi magnetici prodotti dai normali elettrodomestici. Se viene usato nelle vicinanze di campi magnetici molto forti, le sue funzioni possono venire momentaneamente alterate.

Sostanze chimiche e gas
Non indossare l'orologio quando ci si trova in presenza di forti sostanze chimiche e di gas.
Se l'orologio viene a contatto di solventi, come benzene, oppure con prodotti contenenti sostanze come benzina, lucidi, detergenti, adesivi, le sue parti possono scolorarsi, dissolversi o spaccarsi.
Fare particolare attenzione ad evitare le sostanze chimiche.
La cassa dell'orologio e il cinturino possono scolorirsi se vengono a contatto con il mercurio di un termometro rotto o di altra provenienza.

Tenere l’orologio pulito

Strofinare con un panno soffice assorbente il terriccio e l’umidità dal vetro dell’orologio. Se l’orologio viene indossato quando il retro della cassa e il cinturino sono sporchi, questi possono provocare un’irritazione cutanea in quanto a contatto diretto con la pelle.

Come pulire il cinturino:

- *Cinturino in metallo:* Lavare le zone sporche con uno spazzolino da denti bagnato con acqua tiepida saponata.
- *Cinturino in plastica o in gomma:* Lavare con acqua. Non usare solvente.
- *Cinturino in cuoio:* Strofinare delicatamente sul lato frontale con un panno soffice ed asciutto. Per la pulizia del lato opposto, servirsi di un panno inumidito con alcool.

Ispezione periodica

Si raccomanda di far controllare l’orologio da un centro assistenza autorizzato ogni due anni per assicurare un uso prolungato e senza problemi.

E

DATI TECNICI

Calibro:	8215 - 8205
Tipo:	meccanismo a ricarica automatica
Ritardo o anticipo:	± 20 secondi al giorno
Alternanze:	21,600 all’ora
Ora:	lancette delle ore, dei minuti e dei secondi
Giorno/data:	finestrella del giorno e della data

- I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso, per un continuo miglioramento del prodotto.

E

INDICE

A COMPONENTES PRINCIPALES

① Aguja de las horas

② Aguja de los minutos

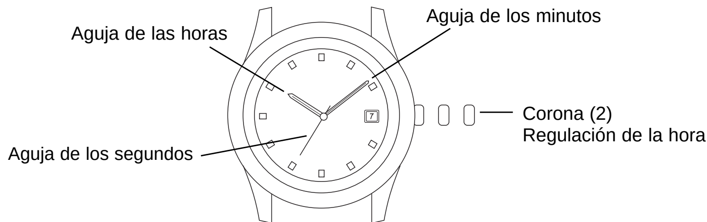
③ Aguja de los segundos

④ Fecha

© Corona

Características
Los calibres 8205 (día/fecha) y 8215 (sólo fecha) son de tipo automático y permiten recargar el reloj mediante el movimiento del brazo.

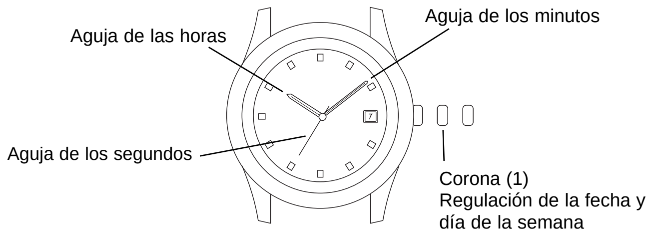
B REGULACION DE LA HORA



[Regulación de la hora]

1. Destornillar la corona ©.
2. Extraer completamente la corona y bloquear la aguja de los segundos en posición "0".
3. Girar la corona en sentido horario para regular las agujas en la hora de deseada.
4. Devolver la corona a su posición normal (0).

C REGULACION DE LA FECHA Y DIA DE LA SEMANA



[Regulación de la fecha]

1. Extraer la corona © y ponerla en posición (1).
2. Girar la corona en sentido antihorario hasta visualizar la fecha deseada.
3. Devolver la corona © a su posición normal (0).

[Regulación del día de la semana]
(para los modelos dotados de esta función)

1. Extraer la corona © y ponerla en posición (1).
2. Girar la corona en sentido horario hasta visualizar el día deseado.
3. Devolver la corona © a su posición normal (0).

PRECAUCIONES PARA EL USO E INFORMACIONES UTILES

Indicación			Uso	
Grado de impermeabilidad	Esfera	Caja	Salpicaduras, transpiración, llovizna, abluciones, etc.	Natación etc.
A	-	-	**NO**	**NO**
B	WATER RESISTANT 30M (3ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**NO**
C	WATER RESISTANT 50M (5ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
D	WATER RESISTANT 100M (10ATM)	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**
E	WATER RESISTANT 200M (20ATM) o más	WATER RESISTANT	**SI**	**SI**

Algunas veces la indicación “WATER RESISTANT” (impermeable) puede ser abreviada en “WATER RESIST”.

- Para evitar que el agua entre en los mecanismos internos del reloj, nunca hay que extraer la corona ni pulsar los botones cuando el reloj está mojado o sumergido en agua (salvo diversamente especificado).
- Si los relojes concebidos para el deporte o para funcionar en el agua se exponen al agua salada o a la transpiración abundante, después del uso deben ser enjuagados con agua dulce y secados completamente.

en agua		
Inmersión	Inmersión en profundidad	Características de impermeabilidad
NO	**NO**	No es impermeable. Debe protegerse del agua y la humedad.
NO	**NO**	Impermeabilidad normal. Durante el uso cotidiano resiste a salpicaduras, transpiración, llovizna, abluciones, etc.
NO	**NO**	Utilizable durante la natación pero no para inmersiones.
SI	**NO**	Idóneo para inmersiones poco importantes.
SI	**SI**	Idóneo para inmersiones importantes de profundidad.
* Lleve siempre la corona a su posición normal.		* Apriete completamente el tornillo de la corona.

- En algunos casos, el agua puede deteriorar la calidad de algunas correas de cuero o de piel.
- Cuando la temperatura ambiente externa es más baja que la interna, las partes internas del reloj pueden conservar humedad y, a veces, el vidrio de la esfera se empaña. Si el fenómeno es pasajero, no crea ningún problema. Si, viceversa, perdura por largo tiempo, es necesario señalar el problema al negociante en cuyo local se adquirió el reloj o al Centro de Asistencia Técnica más cercano.

Temperatura
No exponga nunca el reloj a los rayos directos del sol ni lo deje en lugares extremadamente calurosos o fríos durante un largo período de tiempo.
En todos estos casos, se podría afectar el funcionamiento del reloj y acortar la duración de la pila. Además, podría verificarse una reducción o una aceleración del reloj con consecuencias sobre las demás funciones.

Golpes
Este reloj puede soportar los impactos y los movimientos que suceden normalmente durante el uso cotidiano y también aquellos derivados de prácticas deportivas en las cuales no haya contacto directo.
Si el reloj se cae al suelo o recibe golpes muy fuertes, puede sufrir daños o averías de funcionamiento.

Campos magnéticos
Este reloj es antimagnético hasta 60 gauss. Por lo tanto no sufre la influencia de los campos magnéticos producidos por los aparatos electrodomésticos normales. Si se usa cerca de campos magnéticos muy fuertes sus funciones pueden alterarse momentáneamente.

Substancias químicas y gases
No se ponga el reloj cuando se encuentra en presencia de fuertes substancias químicas o de gas. Si el reloj entra en contacto con solvente como el benceno, o con productos que contienen substancias como bencina, barnices, bruñidores, detergentes o adhesivos, sus partes pueden desteñirse, disolverse o romperse.
Ponga mucha atención para evitar las substancias químicas.
La caja y la correa del reloj pueden desteñirse si entran en contacto con el mercurio de un termómetro roto o de otra proveniencia.

Mantenga limpio el reloj

Frote el polvo y la humedad del vidrio del reloj con un paño absorbente delicado. Si se pone el reloj cuando la parte posterior de la caja y la correa están sucias, dado que éstas están en contacto directo con la piel podrían provocarle una irritación cutánea.

Como limpiar la correa:

- *Correa metálica:* lave las partes sucias con un cepillo de dientes mojado con agua tibia jabonosa.
- *Correa de plastico o de goma:* lave con agua. No use solventes.
- *Correa de cuero:* frote suavemente el lado frontal con un paño delicado y seco. Para limpiar el lado opuesto utilice un paño humedecido en alcohol.

Inspección periódica

Para garantizarse un uso prolongado y exento de problemas, se recomienda hacer controlar el reloj cada dos años por un Centro de Asistencia Autorizado.

E DATOS TECNICOS

Calibre:	8215 - 8205
Tipo:	mecanismo con recarga automática
Retardo o anticipación:	± 20 segundos al día
Alternancias:	21,600 por hora
Hora:	aguja de las horas, minutos y segundos
Día/fecha:	ventanilla del día y de la fecha

- Los datos técnicos pueden sufrir modificaciones sin previo aviso, para un continuo mejoramiento del producto.